

# Gen

## Chapter 8

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1  
הַמַּלְאָכִים כָּל-וְאֵת הַחַיָּה כָּל-וְאֵת הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר לְפָנֵי יְהוָה וְאֵת כָּל-הַיְּצִוְיֹת אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְעֵשָׂו  
สัตว์เสวย ussda และ-ซึ่ง สัตว์ป่า ussda และ-ซึ่ง โนอาห์ ซึ่ง พระเจ้า แล้ว-wsเจ้า-nsพระเสือกถึง  
[H0929](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5146](#) [H0853](#) [H0430](#) [H2142](#)  
:הַמַּיִם וְאֵת הַיָּם וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
น้ำ แล้ว-น้ำ-ad แผ่นดินโลก บน am พระเจ้า แล้ว-พระเจ้า-ทรงส่ง ใน-นาวา อยู่-กับ-เขา ที่  
[H4325](#) [H7918](#) [H0776](#) [H7307](#) [H0430](#) [H8392](#) [H0854](#)

และพระเจ้าทรงเสือกถึงโนอาห์ และบรรดาสัตว์ที่มีชีวิต และสัตว์ใช้งานทั้งสิ้นที่อยู่กับท่านในเรือ และพระเจ้าทรงทำให้ลมพัดมาเหนือแผ่นดินโลก และน้ำก็หลายก็ลดลง

2  
:הַמַּיִם וְאֵת הַיָּם וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
ฟ้าสวรรค์ จาก ฟน แล้ว-ฟน-ถูกกั้น ฟ้าสวรรค์ และ-ช่องหน้าต่าง แห่ง-ที่ลึกลับ น้ำพุ แล้ว-ถูกปิด  
[H8064](#) [H1653](#) [H3607](#) [H8064](#) [H0699](#) [H8415](#) [H4599](#) [H5534](#)

เช่นเดียวกันน้ำพุทั้งหลายแห่งที่ลึกลับ และบรรดาช่องแห่งฟ้าสวรรค์ก็ถูกปิด และฟนที่ตกจากฟ้าสวรรค์ก็หยุด

3  
:הַמַּיִם וְאֵת הַיָּם וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
หนึ่งร้อย เมื่อ-สิ้น น้ำ แล้ว-น้ำ-ลดน้อยลง ลดลง ค่อยๆ แผ่นดินโลก จาก-บน น้ำ แล้ว-น้ำ-ad  
[H2572](#) [H4325](#) [H2637](#) [H7725](#) [H1980](#) [H0776](#) [H4325](#) [H7725](#)

:וְאֵת הַיָּבֵשׁ וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
วัน ห้าสิบ  
[H3117](#) [H3967](#)

และน้ำทั้งหลายก็ค่อย ๆ ลดลงจากแผ่นดินโลก และหลังจากสิ้นสุดหนึ่งร้อยห้าสิบวันนั้นน้ำก็ลดลง

4  
:וְאֵת הַיָּבֵשׁ וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
ภูเขา บน ของ-เดือน วัน เจ็ด ใน-วันที่-สิบ ที่เจ็ด ใน-เดือน นาวา แล้ว-นาวา-หยุด  
[H2022](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H7651](#) [H7637](#) [H2320](#) [H8392](#) [H5117](#)

:וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
อารารัต  
[H0780](#)

และเรือก็ค้างอยู่ในเดือนที่เจ็ด ในวันที่สิบเจ็ดของเดือนนั้น บนเทือกเขาแห่งอารารัต

5  
:וְאֵת הַיָּבֵשׁ וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
ของ-เดือน ใน-วันที่หนึ่ง ใน-เดือนที่สิบ ที่สิบ เดือน จนถึง และ-น้อยลง ลด ค่อยๆ และ-น้ำ  
[H2320](#) [H0259](#) [H6224](#) [H6224](#) [H2320](#) [H5704](#) [H2637](#) [H1980](#) [H1961](#) [H4325](#)

:וְאֵת הַיָּבֵשׁ  
ภูเขา ยอด ก็-ปรากฏ  
[H2022](#) [H7200](#)

และน้ำทั้งหลายก็ค่อย ๆ ลดลงจนถึงเดือนที่สิบ ในเดือนที่สิบ ณ วันที่หนึ่งของเดือนนั้น ยอดภูเขาเหล่านั้นก็ปรากฏให้เห็น

אֲשֶׁר H8392    הַבְּרָכָה H2474    הַלְלוּ H2474    אֲתָם H0853    הַיּוֹם H5146    הַיּוֹם H3117    אַרְבָּעִים H0705    מִקֵּץ H7093    וַיָּבֵי H1961    6  
 ที่    นาวา    หน้าต่าง    ซึ่ง    โนอาห์    แล้ว-โนอาห์-เปิด    วัน    สี่สิบ    เมื่อ-สิ้น    แล้ว-อยู่มา

: הַשָּׁמַיִם  
 เขา-ทำไว้

และต่อมาหลังจากสิ้นสุดสี่สิบวันนั้น โนอาห์ก็เปิดช่องแห่งเรือซึ่งท่านได้ทำไว้ขึ้น

מִמַּעַל H0127    הַמַּיִם H6440    יָבֵשׁ H3001    עָרְבָה H5704    וַיִּשָּׁב H7725    וַיֵּצֵא H3318    וַיֵּצֵא H3318    הַעֲרָבָה H6158    אֲתָם H0853    וַיִּשָּׁב H7971    7  
 จาก-บน    น้ำ    น้ำ-แห้ง    จนกระทั่ง    แล้ว-กลับ    ขึ้นไป    แล้ว-มัน-ขึ้นออกไป    อีกา    ซึ่ง    แล้ว-เขา-ปล่อย

: הָאָרֶץ  
 แผ่นดินโลก  
H0776

และท่านส่งนกกาตัวหนึ่งออกไป ซึ่งบินไปมาจนกระทั่งน้ำทั้งหลายแห้งสนิทจากแผ่นดินโลก

: הַמָּדְבָרָה H0127    הַיַּבְשָׁה H6440    מִמַּעַל H3001    הַמַּיִם H4325    הַתְּקָלָה H7043    לְרַגְלֵי H7200    מִמַּעַל H0854    הַיַּבְשָׁה H3123    אֲתָם H0853    וַיִּשָּׁב H7971    8  
 แผ่นดิน    พื้นผิว    จาก-บน    น้ำ    ว่า-ลดลงหรือไม่    เพื่อ-ดู    จาก-ตัวเขา    นกพิราบ    ซึ่ง    แล้ว-เขา-ปล่อย

ท่านได้ส่งนกเขาตัวเมียตัวหนึ่งออกไปด้วย เพื่อจะรู้ว่าน้ำทั้งหลายได้ลดลงจากพื้นแผ่นดินโลกหรือยัง

הַבְּרָכָה H8392    אֶל- H0413    אֶל- H0413    וַיִּשָּׁב H7725    הַתְּקָלָה H7272    לְרַגְלֵי H3709    מְנוּחָה H4494    הַיַּבְשָׁה H3123    מִמַּעַל H4672    וְלֹא- H3808  
 นาวา    เข้าไป-ใน    มา-เขา    แล้ว-มัน-กลับมา    เก้า-ของมัน    สำหรับ-ฝ่า    ที่พักเก้า    นกพิราบ    พว    แต่-ไม่

אֲתָם H0853    וַיִּבֵּא H0935    הַתְּקָלָה H3947    יָדָיו H3027    וַיִּשָּׁב H7971    הָאָרֶץ H0776    כָּל- H3605    הַיַּבְשָׁה H6440    עַל- H0413    הַמַּיִם H4325    כִּי- H0853  
 มัน    แล้ว-นำ    แล้ว-จับ-มัน    มือ-ออกไป    แล้ว-เขา-ยื่น    แผ่นดินโลก    ที่    พื้นผิว    ยังอยู่-บน    น้ำ    เพราะ

: הַבְּרָכָה H8392    אֶל- H0413    אֶל- H0413  
 นาวา    เข้าไป-ใน    เข้ามา-เขา-เขา

แต่จนเขาตัวนั้นไม่พบที่หยุดพักสำหรับฝ่าเท้าของมัน และมันได้กลับมาหาท่านในเรือ เพราะน้ำทั้งหลายยังอยู่บนพื้นแผ่นดินโลก แล้วท่านก็ยื่นมือของท่านออกไป และจับนกเขานั้น และเอามันเข้ามาไว้ด้วยกันกับท่านในเรือ

: הַבְּרָכָה H8392    מִן- H0853    הַיַּבְשָׁה H3123    אֲתָם H0853    שָׁלוֹם H7971    וַיֵּצֵא H3254    אֶת- H0312    יָמֵי H3117    שְׁבַע H7651    עָרְבָה H5750    וַיִּקַּל H0853  
 นาวา    จาก    นกพิราบ    ซึ่ง    ปล่อย    แล้ว-เขา-ส่ง    อัน    วัน    เจ็ด    อีก    แล้ว-เขา-so

และท่านคอยอยู่อีกเจ็ดวัน และท่านได้ส่งนกเขาตัวนั้นออกไปจากเรืออีกครั้งหนึ่ง

הַבְּרָכָה H8392    מִן- H2132    עַל- H5929    הַיַּבְשָׁה H2009    עָרְבָה H6153    לְעֵת H6256    הַיַּבְשָׁה H3123    אֶל- H0413    וַיִּבֵּא H0935  
 สด    มะกอกเทศ    ใน    และ-ดูเกิด    ยืน    เมื่อ-เวลา    นกพิราบ    มา-เขา    แล้ว-นกพิราบ-กลับมา

: הָאָרֶץ H0776    מִמַּעַל H4325    הַמַּיִם H4325    הַתְּקָלָה H7043    כִּי- H0853    הַיּוֹם H5146    וַיֵּצֵא H3045    הַבְּרָכָה H6310  
 แผ่นดินโลก    จาก-บน    น้ำ    น้ำ-ลดลง    ว่า    โนอาห์    แล้ว-โนอาห์-รู้    ใน-ปาก-ของมัน

และในเวลาเย็นนกเขานั้นก็กลับมายังท่าน และดูเกิด ในปากของมันมีใบมะกอกเขียวสดที่ถูกเด็ดออก ดังนั้นโนอาห์จึงรู้ว่า น้ำทั้งหลายได้ลดลงจากแผ่นดินโลกแล้ว



18 : אָהָבּ בְּנֵי וְנָשִׁי- וְאִשְׁתּוֹ וּבְנֵי וְכָל- וְיֵצֵא- 18  
 กับ-เขา บุตรชาย-ของเขา และ-ภรรยา และ-ภรรยา-ของเขา และ-บุตรชาย-ของเขา โนอาห์ แล้ว-โนอาห์-ออกมา  
 H0854 H0802 H0802 H5146 H3318

และโนอาห์ได้ออกไป ทั้งบุตรชายทั้งหลายของท่าน และภรรยาของท่าน และบุตรสะใภ้ทั้งหลายของท่านพร้อมกับท่าน

19 כָּל- הַחַיָּה כָּל- הַמְּשָׁלָה וְכָל- הַבְּהֵמָה וְכָל- הַחַיָּה כָּל- הַמְּשָׁלָה 19  
 แผ่นดินโลก บน ที่-เคลื่อนไหว ทุกสิ่ง นก และ-บรรดา สัตว์เลื้อยคลาน บรรดา สัตว์ป่า บรรดา  
 H0776 H7430 H3605 H5775 H3605 H7431 H3605 H3605

הַמְּשָׁלָה וְכָל- הַחַיָּה וְכָל- הַמְּשָׁלָה  
 นาวา จาก ออกมา ตาม-ครอบครัว-ของมัน  
 H8392 H3318 H4940

สัตว์ป่าทั้งสิ้น บรรดาสัตว์เลื้อยคลาน และนกทั้งสิ้น และสิ่งใดก็ตามที่คลานไปมาบนแผ่นดินโลก ตามชนิดของพวกมัน ได้ออกไปจากเรือ

20 הַיָּם וְהַיַּבְשָׁה וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה 20  
 ที่สะอาด สัตว์เลี้ยง จาก-บรรดา แล้ว-เขา-นำ แต่-พระยาห์เวห์ แทนบูชา โนอาห์ แล้ว-โนอาห์-สร้าง  
 H2889 H0929 H3605 H3947 H3068 H4196 H5146 H1129

בְּמִזְבֵּחַ עֹלֹת וַיַּעַל וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה  
 บน-แท่นบูชา เครื่องเผาบูชา แล้ว-ถวาย แล้ว-ถวาย ที่สะอาด นก และ-จาก-บรรดา  
 H4196 H5927 H2889 H5775 H3605

และโนอาห์ได้สร้างแท่นบูชาแท่นหนึ่งแด่พระเยโฮวาห์ และเขาจากบรรดาสัตว์ที่สะอาด และจากบรรดานกที่สะอาด และถวายเป็นเครื่องเผาบูชาทั้งหลายบนแท่นบูชานั้น

21 הַיָּם וְהַיַּבְשָׁה וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה 21  
 พระยาห์เวห์ แล้ว-พระยาห์เวห์-ตรัส หอม-อันพอพระทัย กลิ่น ซึ่ง พระยาห์เวห์ แล้ว-พระยาห์เวห์-ทรงดม  
 H3068 H0559 H5207 H7381 H0853 H3068 H7306

22 אֶל- הַיָּם וְהַיַּבְשָׁה וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה 22  
 ใน เพราะ-เหตุ แผ่นดิน ซึ่ง อีกรึเปล่า เรา-จะ-สาปแช่ง ไม่ พระทัย-ของพระองค์  
 H0120 H5668 H0127 H0853 H5750 H7043 H3254 H3808 H0413

23 אֶת- הַיָּם וְהַיַּבְשָׁה וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה 23  
 ซึ่ง ทำลาย อีกรึเปล่า เรา-จะ-ทำลาย และ-ไม่ ตั้งแต่-วัยเยาว์ ชั่ว หายใจ มนุษย์ จิตใจ เพราะ-  
 H0853 H5221 H5750 H3254 H3808 H0120 H3336

כָּל- הַיָּם וְהַיַּבְשָׁה וְהַיָּם וְהַיַּבְשָׁה  
 บรรดา สิ่งมีชีวิต ตาม-ที่  
 H3605

และพระเยโฮวาห์ได้ทรงดมกลิ่นหอมอันพอพระทัย และพระเยโฮวาห์ตรัสในพระทัยของพระองค์ว่า  
 □เราจะไม่สาปแช่งแผ่นดินอีกเพราะเหตุมนุษย์ ดิฉันว่าจินตนาการแห่งใจของมนุษย์ล้วนแต่ชั่วร้ายตั้งแต่วัยเยาว์ของเขา  
 และเราจะไม่ประหารสิ่งที่มีชีวิตอีกเหมือนอย่างที่เรทำได้กระทำให้แล้วนั้น

24 וְקָרָא וְקָרָא וְקָרָא 24  
 และ-ฤดูร้อน และ-ร้อน และ-หนาว และ-ฤดูเก็บเกี่ยว ฤดูหนาว แผ่นดินโลก วัน ทุก ตลอด  
 H7019 H2527 H7120 H2233 H0776 H3117 H3605 H5750

וְקָרָא וְקָרָא וְקָרָא  
 หยุต จะ-ไม่ และ-กลางคืน และ-กลางวัน และ-ฤดูหนาว  
 H3808 H3915 H3117 H2779

ในขณะที่แผ่นดินโลกยังดำรงอยู่นั้น ฤดูหนาวและฤดูเก็บเกี่ยว ทั้งเวลาเย็นและเวลาร้อน ทั้งฤดูร้อนและฤดูหนาว ทั้งกลางวันและกลางคืน จะไม่สิ้นสุดเลย□